

AGREEMENT № _____ ON COOPERATION

KHARKIV NATIONAL UNIVERSITY OF RADIO ELECTRONICS represented by the Acting Rector, professor Igor Ruban, acting on the basis of the Statute (hereinafter referred to as NURE) on the one hand, and **KAPELOU Europe GmbH Cgroup of companies** represented by the CEO, Tobias Frohn, acting on the basis of the Statute (hereinafter referred to as KAPELOU Europe) on the other hand, together hereinafter referred as «the Parties», signed this Agreement (further on “Agreement”) on the following:

1. SUBJECT OF THE AGREEMENT

1.1. The subject of the Agreement is the mutually beneficial non-profit cooperation on the scientific, technical, educational and production activities of the parties. Cooperation is carried out in case of the availability of funds and the approval of NURE and KAPELOU Europe by carrying out such activities or programs related to:

1. Academic cooperation:
 - 1.1. Involving of students, post-graduate students and university staff (scientific, scientific-pedagogical, pedagogical staff), as well as administrative staff (if necessary) within the framework of cooperation between industrial and academic fields like the students industrial practices and others commonly interested activities of the Parties;
 - 1.2. Organization, implementation and participation in joint research, conferences, seminars as well as other events on topics of common interest to the Parties;
 - 1.3. Development and publication of scientific, scientific-methodical and reference-informational literature, software, as well as manuals;
 - 1.4. Exchange of publications, scientific and technical, educational and educational-methodical literature, periodicals, information on the events held;
 - 1.5. Publication of scientific, educational and methodological materials on the results of collaboration;
 - 1.6. Supporting and facilitating the formation of joint research teams, including youth teams to develop and implement new technologies;
 - 1.7. Special academic subjects interested for the Parties;
 - 1.8. Exchange of educational-research materials;
 - 1.9. Collaboration in the development and implementation of dual educational programs;
 - 1.10. Joint researches;
 - 1.11. Joint projects;
 - 1.12. Professional development programs;
 - 1.13. Other areas in which concrete mutual interest in cooperation is established or will be developed.

The Parties agreed to work together to achieve common goals in accordance with the statutory provisions and economic interests of each of the Parties participating in this Agreement. In the process of fulfilling the outlined general goals, the Parties will try to build their relationships on the basis of equality, honest partnership and protection of each other's interests.

This Agreement is a prerequisite and ground for conclusion, if the Parties consider it necessary, of specific Economic Contracts (for research and development, supply of goods, rendering of services, provision of premises, joint activity, etc.).

2. RIGHTS

2.1. Parties have the right:

- to invite teachers and employees of the other Party for internship and consultations;
- to organize seminars on studying new research results and the peculiarities of using these results in industry;
- to invite students and staff to study or do internships;
- to invite the Parties to participate in joint exhibitions, symposiums and conferences.

2.2. Coordinators on the side of KAPELOU Europe are: CEO, Tobias Frohn (contact tel.+49 2204 70 60 160; e-mail: info@kapelou-europe.com). Coordinators on the side of NURE are: Professor of the Department of Computer-Integrated Technologies, Automation and Mechatronics Yurii Romashov (contact tel. +380978583564, e-mail: yurii.romashov@nure.ua).

3. OBLIGATIONS OF THE PARTIES

3.1. The Parties undertake obligations to:

- strictly comply with the requirements of the partner on the use of the transferred information and, in the case of imposing confidentiality requirements, adhere to the relevant agreement;
- in case of the intellectual property products transfer, which are subject to copyright, the Party which receives this product, is obliged not to use it in professional or commercial activities without the consent of the author.

3.2. NURE undertakes to take into account the proposals and recommendations of KAPELOU Europe on the topics of the courses for students, as well as on promoting their integration into the educational process in order to better prepare young professionals for their later employment.

3.3. KAPELOU Europe undertakes to consider proposals and recommendations, organize (in a coordinated manner) student internships, provide recommendations for topics of course and diploma projects, and to employ preliminary selected and prepared graduates according to the approved curriculum. The Parties undertake, in the course of the implementation of the Agreement, not to restrict cooperation only to the fulfillment of the provisions specified therein, but to maintain the business contacts and to take all necessary measures to ensure the effectiveness and development of commercial and friendly relations.

4. RESPONSIBILITIES OF THE PARTIES

4.1. This Agreement does not impose any financial and legal obligations on the Parties, which agree and assumes an exclusively voluntary partnership. In cases not provided for in the Agreement, the Parties shall be guided by the current legislation of the Ukraine and Germany.

4.2. The Agreement implies that in case of non-fulfillment of obligations, the Parties shall not be entitled to make any claims, which may be considered as the basis for consideration of the case in court, except for the requirements of preserving the confidentiality of information and preservation of copyright.

5. CONFIDENTIALITY

In case of confidentiality of the transferred information by the Party, each of the Parties will maintain strict confidentiality received from the other Party under this Agreement, technical, commercial and other information, and will take all possible measures to protect the received information from disclosure. The transmission of information to third parties, the publication or disclosure of such information may only be carried out with the consent of the other Party.

6. TERMS AND OTHER CONDITIONS

- 6.1. This agreement comes into force from the moment of its signing by the parties and is valid for (from 1 to 3 years) with the possibility of further prolongation subject to written warning of the party 30 days before the date of expiration of the agreement..
- 6.2. The terms and conditions of individual programs and activities are discussed and agreed upon by both parties and are indicated in separate agreements signed by the Parties prior to their implementation..
- 6.3. The agreement is signed in two original copies in English language, one for each of the Parties.

7. LEGAL ADDRESSES and REQUISITES of the PARTIES

NURE:

Nauky Ave.,14, 61166, Kharkiv, Ukraine,
Enterprise code: 02071197
tel/Fax (057) 702-16-46
web site: <http://nure.ua>
e-mail: info@nure.ua

Date:

Igor Ruban
Doctor of technical sciences, Professor
Acting Rector

KAPELOU Europe GmbH:

Braunsberger Feld 15
51429 Bergisch Gladbach
GERMANY
USt-IdNr. DE347325149
tel/Fax +49 2204 70 60 160
e-mail: info@kapelou-europe.com
www.kapelou-europe.com

17.3.2023

Date:

Tobias Frohn
Geschäftsführer/CEO


KAPPELOU EU
Innovate the future!
KAPPELOU Europe GmbH
Braunsberger Feld 15, 51429 Bergisch Gladbach
02204 70 60 160 info@kapelou-europe.com

Міністерство освіти і науки України
Харківський національний університет радіоелектроніки
KAPELOU Europe

ПРОГРАММА

міжнародного стажування аспіранта
кафедри комп'ютерно-інтегрованих технологій, автоматизації та мехатроніки
Клименка Олександра Миколайовича
з 08.12.2022 по 22.12.2022 року.

Міжнародне стажування проводилось у рамках міжнародного договору про наукову співпрацю між Харківським національним університетом радіоелектроніки (ХНУРЕ) та KAPELOU Europe (Бергш-Гладбах, Німеччина)

№	Тема	Кількість годин
1	«Методи керування автономними системами зберігання та пошуку транспортних засобів (AVS/RS)»	10
2	«Методи багатоцільової оптимізації проектування складу автономної автомобільної системи зберігання та пошуку (AVS/RS)»	10
3	«Дослідження обчислювально ефективні моделі концептуалізації проектування для автоматизованих систем зберігання та пошуку одиничних вантажів, заснованих на технології автономних транспортних засобів»	15
4	«Дослідження автономної системи зберігання та пошуку на транспортних засобах (AVS/RS) з рухомими підйомниками (AVS/RS/ML)»	15
5	Написання звіту з стажування на «моделі часу проходження для одиничних та подвійних командних циклів AVS/RS з багатоярусними транспортними засобами-шатлами»	10
Усього:		60 (2 ECTS)

Програма затверджена на засіданні кафедри комп'ютерно-інтегрованих технологій, автоматизації та мехатроніки (КІТАМ) № 13 від 21.11.2022.

**Харківський національний
університет радіоелектроніки**

завідувач кафедри КІТАМ

Ігор НЕВЛЮДОВ

KAPELOU Europe

Директор

17.3.2023


KAPELOU EU
Innovate the future!
KAPELOU Europe GmbH
Braunsberger Feld 15, 51429 Bergisch Gladbach
02204 70 60 160 info@kapelou-europe.com

Ministry of Education and Science of Ukraine
Kharkiv National University of Radio Electronics
KAPELOU Europe GmbH

THE PROGRAM

of international internship of a graduate student of
Department of Computer-Integrated Technologies, Automation and Mechatronics
Oleksandr Mykolayovych Klymenko
from 08.12.2022 to 22.12.2022.

The international internship was carried out within the framework of the scientific cooperation international agreement between the Kharkiv National University of Radio Electronics (KhNURE) and KAPELOU Europe (Bergisch-Gladbach, Germany)

№	Subject	Number of Hours
1	«Control Methods for Autonomous Systems of Vehicles Storage and Search (AVS/RS)»	10
2	«Design Multi-Objective Optimization Methods for the Storage of the Autonomous Automotive Storage and Search System (AVS/RS)»	10
3	«Research on Computationally Efficient Design Conceptualization Models for Automated Storage and Search Systems for Individual Loads based on Autonomous Vehicle Technology»	15
4	«Research of an Autonomous Storage and Search System on Vehicles (AVS/RS) with Mobile Lifts (AVS/RS/ML)»	15
5	Internship report writing on «A Transit Time Model for Single and Dual Command Cycles AVS/RS with Multi-Deck Shuttle Vehicles»	10
Total:		60 (2 ECTS)

The program was approved at the meeting of the Department of Computer-Integrated Technologies, Automation and Mechatronics (CITAM) No. 13 dated November 21, 2022.

**Kharkiv National University
of Radio Electronics**

Head of CITAM Department

Ihor Nevliudov

KAPELOU Europe GmbH

17.3.23
Geschäftsführer/CEO


KAPELOU Europe GmbH
Bergischer Feld 15, 51429 Bergisch Gladbach
02204 70 60 160 info@kapelou-europe.com